

**ÇUKUROVA ÜNİVERSİTESİ**  
**ULUSLARARASI ORTAK EĞİTİM VE ÖĞRETİM PROGRAMLARI**  
**YÖNERGESİ**

**BİRİNCİ BÖLÜM**  
**Amaç, Kapsam, Dayanak ve Tanımlar**

**Amaç**

**MADDE 1 –** (1) Bu yönergenin amacı, Çukurova Üniversitesi ile yurt dışındaki yükseköğretim kurumlarının ortak açtığı veya mevcut programlar kapsamında birlikte yürüttükleri uluslararası ortak eğitim ve öğretim programlarına ilişkin uygulama esaslarını düzenlemektir.

**Kapsam**

**MADDE 2 –** (1) Bu yönerge, Çukurova Üniversitesi ile yurt dışındaki yükseköğretim kurumlarının ortak açtığı veya mevcut programlar kapsamında birlikte yürüttükleri uluslararası ortak eğitim ve öğretim programlarına ilişkin usul ve esasları kapsar.

**Dayanak**

**MADDE 3 –** (1) Bu yönerge, 04.11.1981 tarihli ve 2547 sayılı Yükseköğretim Kanununun 14. maddesi ile 43. Maddesinin (d) bendi ve 06.10.2016 tarihli ve 29849 sayılı Resmi Gazetede yayımlanan Yükseköğretim Kurumlarının Yurt Dışı Yükseköğretim Kurumlarıyla Ortak Eğitim Öğretim Programlarına Dair Yönetmeliğe dayanılarak hazırlanmıştır.

**Tanımlar**

**MADDE 4 –** (1) Bu yönergede geçen;

- a) Ortak diploma: Çukurova Üniversitesi ile yurt dışındaki yükseköğretim kurumları ve diğer eğitim kuruluşlarının birlikte verdikleri eğitim sonunda öğrenci adına düzenledikleri birbirine bağlı tek (joint), birbirine bağlı çoklu (dual) veya birbirinden bağımsız çoklu (double) diplomayı,
  - b) Ortak program: Çukurova Üniversitesinin yurt dışındaki yükseköğretim kurumları ve diğer eğitim kuruluşları ile müştereken açtığı veya mevcut programlar kapsamında birlikte yürüttükleri eğitim ve öğretim programını,
  - c) Öğrenci: Çukurova Üniversitesinin yurt dışındaki yükseköğretim kurumlarıyla işbirliği çerçevesinde yürüttüğü programlara kayıt yaptıran kişiyi,
  - ç) Protokol: Çukurova Üniversitesi ile yurt dışındaki yükseköğretim kurumları ve diğer eğitim kuruluşları arasında ortak eğitim ve öğretim programının yürütülmesine ilişkin esasları düzenleyen belgeyi,
  - d) Senato: Çukurova Üniversitesi Senatosunu,
  - e) Taraflar: Çukurova Üniversitesi ile yurt dışındaki yükseköğretim kurumları ve diğer eğitim kuruluşlarını,
  - f) Üniversite: Çukurova Üniversitesini,
  - g)Yabancı öğrenci: Çukurova Üniversitesinde her derece ve dalda öğrenim gören Türkiye Cumhuriyeti vatandaşı olmayan kişiyi,
  - ğ) Yönerge: Çukurova Üniversitesi Uluslararası Ortak Eğitim ve Öğretim Programları Yönergesini,
- ifade eder.

## **İKİNCİ BÖLÜM**

### **Ortak Programlar ve Protokol**

#### **Ortak Programlar**

**MADDE 5 -** (1) Ortak programların amacı, Üniversitenin Yükseköğretim Kurulu tarafından tanınan yurt dışındaki yükseköğretim kurumlarıyla güçlü taraflarını bir araya getirmesi suretiyle eğitim ve öğretimde işbirliği yapması ve öğrencilere bu kurumların sahip olduğu akademik standartlar çerçevesinde en iyi eğitim ve öğretim imkânı sağlamaktır.

#### **Protokol**

**MADDE 6 –** (1) Ortak programların uygulanmasına ilişkin usul ve esaslar ile Tarafların karşılıklı hak ve yükümlülükleri, Protokolle düzenlenir. Protokoller, her ortak program için ayrı ayrı düzenlenir. Yükseköğretim Kurulunun onayına tabi olan Protokolde bu yönergede düzenlenen aşağıdaki hususlar yer alır:

- a) Ortak programın kontenjanları, asgari başvuru koşulları, yabancı dil şartı ve öğrencilerin seçimi ve kabulü,
- b) Ortak programın öğretim programı ve öğretim programının Taraflar arasında bölüşümü,
- c) Ortak programın azami süresi, izinler ve Tarafların her birinde geçirilecek asgari süreler,
- ç) Öğrencilerin vize yükümlülükleri, ortak programın ücreti ve ne şekilde ödeneceği, varsa burs imkânları, barınma, sigorta vb. giderlerle ilgili öğrencinin yükümlülükleri,
- d) Not sistemi, akademik başarı ve başarısızlık, başarısızlık halinde telafi şekilleri, genel not ortalamasının hesaplanması, mezuniyet koşulları ve transkript,
- e) Protokolün süresi ve uzatılması,
- f) Türk vatandaşı olmayan öğrencilere ilişkin düzenlemenin ne şekilde olacağı,
- g) Diploma ve diplomada yer alacak ibareler ve mezuniyet işlemleri.

(2) Ortak program, Protokolün Senato ve Yükseköğretim Kurulunca onaylanmasını müteakip uygulamaya başlatılır. Programa öğrenci kabulü için de Yükseköğretim Kurulunun onayı alınır.

## **ÜÇÜNCÜ BÖLÜM**

### **Ortak Programların Yürütülmesine İlişkin Esaslar**

#### **Öğrenci Kabulü**

**MADDE 7 –** (1) Öğrencilerin ortak eğitim ve öğretim programlarına kabulü, Protokolde taraflarca belirlenen asgari kabul koşullarını yerine getirmelerine bağlıdır.

(2) Ortak programlara kabul edilmek için, ön lisans, lisans ve lisansüstü programlarında kayıtlı öğrencilerin hazırlık sınıfı hariç ön lisans ve lisans programlarında normal eğitim sürelerinin en az yarısını, lisansüstü programlarda ise en az bir dönemini Çukurova Üniversitesinde tamamlamaları ve hem Çukurova Üniversitesinin hem de yurt dışındaki yükseköğretim kurumunun aradığı şartları sağlamaları gerekir.

### **Eğitim-Öğretim Ücreti**

**MADDE 8** – (1) Çukurova Üniversitesinin ön lisans, lisans ve lisansüstü programlarında kayıtlı olan ve ortak programa kabul edilen öğrenciler, Çukurova Üniversitesinde geçirecekleri süre için eğitim-öğretim ücreti yükümlölükleri bakımından 2547 sayılı Kanunun 46'ncı maddesine tabidir. Bu öğrenciler yurt dışındaki eğitim öğretim ücretleri bakımından ise yurt dışında eğitim aldıkları süre için sadece yurt dışındaki yükseköğretim kurumu tarafından belirlenen eğitim öğretim ücretini yurt dışındaki yükseköğretim kurumuna öder.

### **Burslar**

**MADDE 9** – (1) Çukurova Üniversitesinde mevcut programlara kayıtlı öğrencilere verilebilecek burslara ilişkin bilgiler Protokolde yer alır ve programa kabulden önce diğer şartlarla beraber öğrencilere duyurulur.

### **Eğitim Dili**

**MADDE 10** – (1) Mevcut programlara kayıtlı öğrenciler yurt dışındaki yükseköğretim kurumunda eğitim öğretime başlayabilmek için Protokolde yer alan diğer şartlarla beraber programın yabancı dil şartını sağlamak zorundadır. Protokolde yer alan diğer şartlar sağlansa bile yabancı dil yeterlilik şartının sağlanamaması durumunda ortak program kapsamında eğitim alınamaz.

### **Kayıt ve Kayıt Yenileme**

**MADDE 11** – (1) Ortak programların kesin kayıt tarihleri, istenilen belgeler ve diğer hususlar Taraflarca belirlenerek öğrencilere duyurulur.

(2) Her yarıyıl başında ve akademik takvimde ilan edilen süreler içinde öğrenim ücretlerini ödemek ve ders seçmek suretiyle öğrenciler, kayıtlarını yeniler. Kayıt ve kayıt yenilemeye ilişkin işlemlerin yapılması ve takibinde bütün sorumluluk öğrenciye aittir.

(3) Kayıt yenileme işlemleri bakımından öğrenciler, Tarafların tabi olduğu mevzuat hükümlerine tabidir.

(4) Yurt dışındaki yüksek öğretim kurumunda kayıt ve kayıt yenileme işlemlerini yapmamaları ve/veya öğrenim ücretlerini ödememeleri sonucu ortak programdan iliğiği kesilen öğrenciler, Çukurova Üniversitesinde kayıtlı oldukları mevcut programda programın azami süresi de dikkate alınarak eğitimlerine devam ederler.

### **Akademik Başarı ve Başarısızlık**

**MADDE 12** – (1) Öğrencinin başarı/başarısızlık durumu, Tarafların kendi kurallarına göre belirlenir.

(2) Çukurova Üniversitesinde mevcut programlara kayıtlı olan ve şartları sağladıkları için yurt dışındaki yükseköğretim kurumunda eğitim alan öğrencilerin yurt dışındaki yükseköğretim kurumunda başarısız olmaları halinde ortak programdan iliğikleri kesilir ve bu öğrenciler Çukurova Üniversitesinde kayıtlı oldukları mevcut programda programın azami süresi de dikkate alınarak eğitimlerine devam ederler.

### **Öğretim Programı**

**MADDE 13** – (1) Ortak programın öğretim programı; öğretim programını oluşturan ders, laboratuvar, uygulama, staj ve tez vb. etkinliklerin tanımları ve kredileri ile öğretim programının programı yürüten Taraflar arasındaki bölüşümü, Taraflar arasında imzalanan Protokolde belirtilir.

(2) Yüksek lisans ve doktora programlarındaki derslerin ve/veya tezin Tarafların ortak sorumluluğu altında ve eş danışmanlar aracılığı ile Taraflardan hangisinde yürütüleceği Protokolde belirtilir.

#### **Transkript, Not Sistemleri ve Genel Not Ortalamasının Hesaplanması**

**MADDE 14–** (1) Ortak programı yürüten Tarafların kendi programlarında uyguladıkları not sistemleri ve başarı şartları ayrı ayrı tanımlanarak Protokolde belirlenir.

(2) Ortak programa kayıtlı öğrenciler, her yarıyıl sonunda hazırlanan transkripti bilgi amacıyla Taraflara gönderir.

(3) Öğrenci, Taraflara ait mezuniyet koşullarını sağladığı anda Tarafların her ikisinde aldığı krediler göz önünde bulundurularak izlenen ortak program için tek mezuniyet genel not ortalaması hesaplanır.

#### **Eğitim ve Öğretim Süreleri**

**MADDE 15–** (1) Öğrenciler ön lisans ve lisans programları için 2547 sayılı Kanunun 44' üncü maddesinde yer alan sürelerle; lisansüstü eğitim programları için Lisansüstü Eğitim ve Öğretim Yönetmeliğindeki sürelerle tabidirler.

#### **Ders Tekrarı**

**MADDE 16 –** (1) Başarısız olunan derslerden en fazla ikisi Tarafların onayı ile diğer üniversiteden alınabilir.

(2) Çukurova Üniversitesinde başarısız olunan dersin yurt dışındaki üniversiteden alınabilmesi için ilgili program koordinatörünün önerisi ve yetkili kurulların onayı ile yurt dışındaki üniversitenin öğretim programına dâhil edilir ve yurt dışındaki üniversitenin başarı koşullarına göre değerlendirilir.

#### **İzinler**

**MADDE 17 -** (1) Zorunlu nedenlerle ve belgelenmek şartı ile öğrenciye her iki Tarafın mutabakatı ile bir yarıyıl veya bir akademik yıl izin verilebilir. İzinde geçen süre azamî öğretim süresinden sayılmaz. Öğrenim süresi boyunca kullanılabilecek toplam izin süresi, normal öğretim süresinin yarısından fazla olamaz.

#### **Disiplin Hükümleri**

**MADDE 18 –** (1) Öğrenciler, Çukurova Üniversitesinde geçirdikleri sürede Çukurova Üniversitesinin yurt dışındaki yükseköğretim kurumunda geçirdikleri sürede ise ilgili kurumun disiplin hükümlerine tabi olur.

#### **Staj**

**MADDE 19 –** (1) Staj zorunluluğu olan programlarda staj, ortak Protokol hükümlerine göre yapılır.

#### **Vize**

**MADDE 20 –** (1) Ortak programlara kabul edilen öğrenciler, eğitim görecekları ülkenin vize uygulamalarına tabidir.

#### **Sigorta**

**MADDE 21 –** (1) Ortak programlara kabul edilen öğrencilerin yurt dışı sigorta yükümlölükleri ve kapsamı, Protokolde belirlenir.

## **DÖRDÜNCÜ BÖLÜM**

### **Mezuniyet, Diplomalar, Danışmanlık**

#### **Mezuniyet**

**MADDE 22 –** (1) Öğrencinin ortak programdan mezun olabilmesi için her iki kurumun asgarî akademik şartlarını sağlaması ve ayrıca programın tümüne ait akademik gerekleri de yerine getirmesi şarttır.

#### **Diploma**

**MADDE 23 –** (1) Ortak programlarda kayıtlı olan öğrencilere, Taraflara ait mezuniyete ilişkin şartların tümünü yerine getirmeleri halinde programın Taraflarca müştereken yürütüldüğünü belirten ayrı ayrı veya ilgili kurumların yetkililerince ortak olarak imzalanan tek bir diploma verilir.

(2) İki ayrı diploma verilmesi halinde, verilen diplomaların ortak programa ait olduğu ve Tarafların açık adı belirtilir.

(3) Ortak diplomalarda yer alacak ibareler Taraflar arasında imzalanan Protokollerde belirtilir.

(4) Öğrenciler, ortak programın Taraflarınca mezuniyet için aranan koşulların tümünü yerine getirmeden ortak diplomalardan herhangi birini almaya hak kazanamazlar.

#### **Ortak Eğitim ve Öğretim Programları Koordinatörü**

**MADDE 24 –** (1) Öğrencilerin öğretim programlarını izlemesine yardımcı olmak ve diğer sorunları ile ilgilenmek üzere, Rektör tarafından Dış İlişkiler Birimi Akademik Kurul üyeleri arasından bir Üniversite Koordinatörü ve her program için ilgili bölüm başkanlıkları tarafından bir Program Koordinatörü görevlendirilir.

## **BEŞİNCİ BÖLÜM**

### **Ortak Programın Uygulanması**

**MADDE 25 –** (1) Ortak program, ilgili Protokolün Senato ve Yükseköğretim Kurulunca onaylanmasını müteakip uygulamaya konulur.

(2) Üniversite koordinatörü, ilgili Protokol çerçevesinde ilgili program koordinatörü ile birlikte programa yönelik bir başvuru takvimi belirler ve Dış İlişkiler Birimini bilgilendirir. Başvuru ve başvuru koşulları, Dış İlişkiler Birimi ve Üniversite internet sayfasında ilan edilir.

(3) Yapılan başvuruların uygunluğu ilgili program koordinatörünce değerlendirilir ve ilgili bölüm akademik kurul kararı ile uygun bulunanlar, Dış İlişkiler Birimi internet sayfasında ilan edilir. Uygun bulunan öğrencilerin isimleri, Üniversite Koordinatörünce yurt dışındaki üniversiteye bildirilir. Yurt dışındaki üniversiteye başvuru ve kayıt işlemleri, başvurusu uygun bulunan öğrenciler tarafından yapılır.

(4) Başvuruları yurt dışındaki üniversite tarafından kabul edilen öğrenci bilgileri, gereği için Öğrenci İşleri Daire Başkanlığına ve bilgi için Program koordinatörüne ve Dış İlişkiler Birimine gönderilir.

(5) Program öğrencilerine yönelik oryantasyon programı, Dış İlişkiler Biriminin koordinatörlüğünde düzenlenir.

(6) Her yarıyıl sonunda öğrenci, yurt dışındaki üniversiteden aldığı ders notlarını gösterir transkripti kendi fakülte/yüksekokul/enstitü öğrenci işleri birimine sunar. Öğrencinin yurt dışındaki üniversitede geçireceği süre boyunca alacağı dersler veya doğabilecek diğer hususlarla ilgili olarak öğrenci, program koordinatörüne başvurur.

(7) Yurt dışındaki üniversitede gerekli mezuniyet şartlarını tamamlayan öğrenci, yurt dışında eğitim gördüğü üniversiteden aldığı diploma veya mezuniyet şartlarını yerine getirdiğine dair resmi bir belgeyle program koordinatörüne başvurur. Öğrencinin mezuniyet şartlarını yerine

getirdiğine dair alınan Kurul Kararı, Üniversite Koordinatörünün bilgisine ve Öğrenci İşleri Daire Başkanlığının onayına sunularak mezuniyet işlemleri başlatılır.

## **ALTINCI BÖLÜM**

### **Sorumluluklar**

#### **Öğrencinin Sorumlulukları**

**MADDE 26** – (1) Ortak programa kabul edilen öğrenciler; gidecekleri ülkenin vize işlemlerini yapar ve ortak programın Protokolünde yer alan sigorta yükümlülüklerini yerine getirir. Ortak program kapsamında yurt dışındaki üniversiteye ödenecek öğrenim ücretleri, ulaşım, yaşam ve barınma giderleri öğrencinin sorumluluğundadır.

(2) Öğrenci, kayıt ve kayıt yenileme işlemlerini kendisi yapar. Öğrenci, yurt dışındaki üniversitede geçireceği her yarıyıl sonunda alacağı transkripti fakülte/yüksekokul/enstitü öğrenci işleri birimine sunar.

(3) Öğrenci, Tarafların fikri mülkiyet haklarına ilişkin düzenlemelerine ve disiplin hükümlerine riayet eder. Buna ilişkin düzenlemelere aykırılıktan doğacak her türlü sonuç öğrencinin yükümlülüğündedir.

#### **Program Koordinatörlerinin Sorumlulukları**

**MADDE 27** – (1) Protokol ekinde yer alan ortak programa ait öğretim programının uygunluğuyla ilgili yetkili kurullara öneri sunar. Öğretim programıyla ilgili yapılan her türlü değişikliği yurt dışındaki üniversiteye bildirilmek üzere Üniversite Koordinatörüne iletir.

(2) Ortak programa başvuran öğrencilere danışmanlık yapar ve öğrencileri programla ilgili yazılı olarak bilgilendirir.

(3) İlgili birim kurul kararıyla başvuruları uygun bulunan öğrenci bilgilerinin, yurt dışındaki üniversiteye bildirilmesi için Üniversite Koordinatörüne iletilmesini sağlar.

(5) Öğrencilerin Taraflarca yürütülen öğretim programı çerçevesinde mezun adayı olduğuna dair teyit yazısının Çukurova Üniversitesi Öğrenci İşleri Daire Başkanlığına bildirilmesini sağlar.

#### **Üniversite Koordinatörünün Sorumlulukları**

**MADDE 28** – (1) Uluslararası ortak eğitim ve öğretim programlarına ilişkin yurt dışındaki üniversite ile yapılan görüşmelerde irtibat kişisi olarak gerekli koordinasyonu sağlar.

(2) İlgili birim akademik kurul kararıyla başvuruları uygun bulunan öğrenci bilgilerini, yurt dışındaki üniversiteye bildirir.

(3) Yurtdışındaki Üniversite tarafından da başvuruları kabul edilen ve kayıt işlemlerini tamamlayan öğrenci bilgilerini, gereği için Öğrenci İşleri Daire Başkanlığına, bilgi için Program koordinatörüne ve Dış İlişkiler Birimine iletir.

(4) Ortak programın işleyişini gözeterek etkin ve verimli yürütülmesini temin eder. Bu amaçla Dış İlişkiler Birimi ve program koordinatörleri ile işbirliği yapar.

(5) Ortak program Protokolünün uygulanması sırasında yurt dışındaki üniversiteden gelebilecek bilgi talebi, olası sorun ve soruların cevaplanmasını sağlar.

#### **Çukurova Üniversitesi Öğrenci İşleri Daire Başkanlığının Sorumlulukları**

**MADDE 29** –(1) Ortak programın Protokolünde belirlenen diploma ve diplomada yer alması gereken ibareleri göz önünde bulundurarak ortak programdan mezun olan öğrenciler için

düzenlenecek diplomayla ilgili işlemler, Öğrenci İşleri Daire Başkanlığının sorumluluğundadır.

(2) Ortak program öğrencilerinin dosyalarının tutulması, muhafazası ve imhasıyla ilgili işlemleri, ilgili yetkili birimler ile Öğrenci İşleri Daire Başkanlığının sorumluluğundadır.

#### **Çukurova Üniversitesi Dış İlişkiler Biriminin Sorumlulukları**

**MADDE 30** –(1) Ortak eğitim ve öğretim programlarına yönelik Protokollerin yapılması, Protokolün tadilatı veya feshi ile ilgili işlemler, Üniversite koordinatörü ile işbirliği halinde Dış İlişkiler Birimi tarafından yürütülür.

(2) Yükseköğretim Kurulu tarafından onaylanan ve uygulamaya konulan ortak eğitim ve öğretim programlarına ve program başvurularına ilişkin duyurular, Dış İlişkiler Birimi ve Üniversite internet sayfasından yapılır.

### **YEDİNCİ BÖLÜM**

#### **Çeşitli ve Son Hükümler**

#### **Hüküm bulunmayan haller**

**MADDE 31** – (1) Bu yönergede hüküm bulunmayan hallerde; 16.06.2013 tarih ve 28679 sayılı Resmi Gazetede yayımlanan Çukurova Üniversitesi Ön Lisans Ve Lisans Eğitim-Öğretim ve Sınav Yönetmeliği, 06.10.2016 tarihli ve 29849 sayılı Resmi Gazetede yayımlanan Yükseköğretim Kurumlarının Yurt Dışı Yükseköğretim Kurumlarıyla Ortak Eğitim Öğretim Programlarına Dair Yönetmeliğe hükümleri ve Senato kararları uygulanır.

#### **Yürürlük**

**MADDE 32** – (1) Bu yönerge, Üniversite Senatosu tarafından onaylandığı tarihte yürürlüğe girer.

#### **Yürütme**

**MADDE 33** – (1) Bu yönerge hükümlerini Çukurova Üniversitesi Rektörü yürütür.

|                                                   |                      |
|---------------------------------------------------|----------------------|
| <b><u>Yönergenin Kabul Edildiği Senatonun</u></b> |                      |
| <b><u>Tarihi</u></b>                              | <b><u>Sayısı</u></b> |
| <b><u>22.12.2016</u></b>                          | <b><u>16/3</u></b>   |